

Home Maintenance and Repair Reparación y Mantenimiento de la Casa

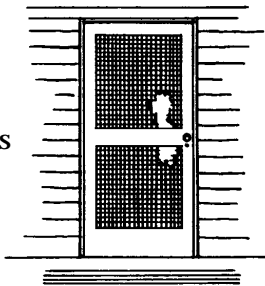
Repairing screens on doors and windows

Reparación de alambreras en puertas y ventanas

Patching a screen

Remendar una alambarrera

Door and window screens may be punctured or torn from their frames; they also may split because of rust and corrosion. Repairs are important since screens permit ventilation through open doors and windows while keeping insects out.



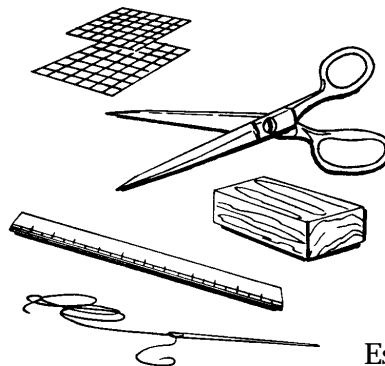
Las alambreras en las ventanas y puertas pueden romperse de sus marcos, también pueden partirse a causa del moho y corrosión. Es importante reparar las alambreras porque permiten la ventilación mientras que no dejan pasar los insectos.

What you need for the job

Lo que usted necesita para el trabajo

To repair door and window screens you will need these tools and supplies:

- Screen wire fabric (roll or patches)
- Scissors
- Block or ruler



Para reparar las alambreras de puertas y ventanas usted necesitará estas herramientas:

- Tela de alambarrera (en rollo o cuadros)
- Tijeras
- Bloque de madera o una regla

Patch small holes for economy and convenience, even though no patch will be completely invisible. Replace a rusted or badly worn screen, but mend the accidentally punctured "good" screen.

Es mejor remendar los agujeros cuando estén pequeños porque es más conveniente y más económico, aunque ningún parche será completamente invisible. Reemplace una alambarrera oxidada o vieja, pero remiende una alambarrera "buena" agujerada.

Step 1:

Trim out a rectangular opening just covering the puncture or tear.

Primer paso:

Recorte una pieza rectangular que cubra el agujero.

- agujerado
- recortado

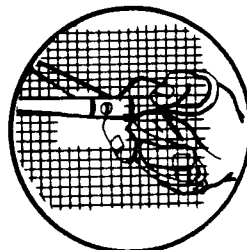


Fig. 1

Step 2:

Cut a patch 2 inches larger in each dimension than the trimmed hole. Use the same type of wire fabric for the patch as that in the screen.

Step 3:

Ravel out the wires on the patch for about a half inch on each of the four sides.

Step 4:

Bend the ends of the wires over a block or the edge of a ruler to form prongs for securing patch to the screen.

Step 5:

Place the patch over the hole from the outside. Push prongs through the screen.

Step 6:

From the inside, bend down the ends of the wires toward the center of the hole. You may need someone outside to press against the patch while you are working from the inside.

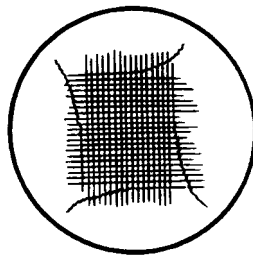


Fig. 2

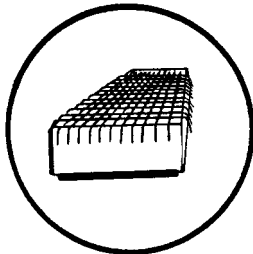


Fig. 3

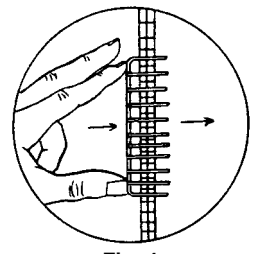


Fig. 4

Segundo paso:

Recorte un parche 2 pulgadas más grande que el agujero. Use el mismo tipo de tela de alambra para el parche que de la que está hecha la alambra.

Tercer paso:

Quite los alambres exteriores como una media pulgada de todos los cuatro lados del parche.

Cuarto paso:

Doble las orillas del alambre sobre un bloque o el lado de una regla para formar púas para asegurar el parche a la alambra.

Quinto paso:

Ponga el parche sobre el agujero del lado exterior. Presione las púas para que pasen por la alambra.

Sexto paso:

Trabajando desde adentro doble las orillas del alambre en la dirección del agujero. Posiblemente necesite que alguien le detenga el parche por fuera.

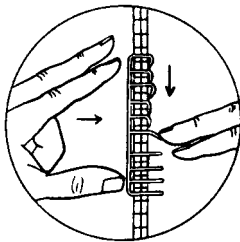


Fig. 5

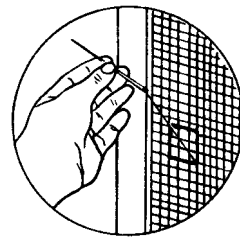


Fig. 6

Una Vida Mejor • Texas Agricultural Extension Service • The Texas A&M University System
Una Vida Mejor project activities are supported by a grant from the W. K. Kellogg Foundation.

Los programas educativos del Servicio de Extensión Agrícola de Texas son disponibles a todo ciudadano sin distinción de raza, color, sexo, impedimento, religión, edad u origen nacional.

Educational programs of the Texas Agricultural Extension Service are open to all people without regard to race, color, sex, disability, religion, age, or national origin.